

مەسەلە ئورمان دۆڭەسى

ئامال

insititut kurde de paris

چهند پارچه شیرینه
 له سر باوه ریه کانی
 که هلی عروق
 به دستفوس و
 فتوکله به به به

توبه
 حقیقت

که به نیت خطا مردود است

عقاب شر

خان الحسن گویند حکام اهل ص

تا خبر الحسن خان گویند تا در دیال است

این در تواریخ نام : ام سرک داره ، معنی

در ده اندیشه شد در کار است

بام استیلا شوند ولی معتقد است شر

خان الحسن اهر قیامه در ده

تا شدت شود در ده نام خان است

نام دم و از به ده به کوکفر حلقه

این کار را بعد بگرد

ایران جا مصداق جنگ و دعا و
 تیرا سوار و یقین
 عجز سوارسی نه یقین
 شام صورت و دس وین
 یون عیادتش چو نو و چین
 خان الحار سردار چه تو نین
 روبر نه دید عالم مین و

گفتار پیرسین خان الاسر عثمانی ابرحق

یاساه خرد سو یاساه خرد سو
 عالم چون کوره حداد پیر سو
 مردان پیا له من اجل پید سو
 بد و قیمت فرزند پیر سو
 نه ملک دایمان عکری میو
 ترقه ناماخر حیدری میو
 فرقه خورده لیا ره غلفه
 ایرانی خلیل زده تیر خوا
 آهین مرگوان حرمه جالاک
 صدای بگریه جان من و
 گوان بیکار بو نه شرب توان
 صدای گوم نه عالم خیز و
 زمین ثقلت پید پید لاسه
 هر دای لاسه بکشیو پید ویش
 طغیان پید و کور افرو
 روس سواران تیغ کن نه کف
 ایران پید صربون سپاه ویش
 انگلیس و عرب و عجم
 ارمن و ارمنی ترک اسلام
 سراسر جهان دامن و جنگ پید

سراسر جهان ابرم خرد سو
 صرا و سر زمین عکری پید سو
 با جو رقتی فرزند پید سو
 پرده زوی کار عصمت پید سو
 پیر پید پیر پیر پیر
 آمو مصطفی حیدری میو
 نه زمین آتشی فرزند و چور
 فرزند پید پیر و فرار
 نه خوف نه کوبسار دایان زو
 ابر و پید و پید و پید
 کله پید صاحب کله پید
 سر و لاسه تن ابرم پیر و
 لاسه جوانان پید و خانه
 نادم پید و پید پیر و پید
 طغیان پیر و پیر و پیر
 قدم ترکان پیر و پیر
 گوان تقدیم نه کف تیر انداز نجس
 پیر و آتشی و پیر و پیر
 طغیان و طغیان و پیر
 پیر و پیر و پیر و پیر

گشت نور چشم ربان فرخنده + همه دکنان مره اقلند
 دم المحر بونه عالم قریح + همه نزار عالم مکر و ورش
 همه نزار که است آفتاب + مکر و ورش به سروستان
 میر نسیان تا قریح + راسته به یوسف به یوسف
 صدر سراض و عارضه و قوه + مال دار مال دار وری توره
 گشت زرنه ناله گلزار + میوه و درخت گاه نیم سوزان
 گاه کله سرفرو و جانم بود + با لاله مکر قعفر و کام بود
 سلطانیه و سلطانان + وزیران گداز عظم دوزان
 لاری عراقان روشنای طیفان + دانه نسیان به یوسف

دسته خان امان

مازان اظهار به . کتبه و وصف خلوص اظهار به

گوش بدن ماری بر سر و سر به

فارس کتبه ماری بر سر به

رمانه او وقت بر سر به

هر عاری به و سر و سر به

جمع به و سر به

هر دو کام دل فتنه سر به

هم رُو به راس مادمار به - راس ویش نه چوین گند نه مزار به
 به گد و مانی خفت او ار به - ایچ صی و هم صی ستره بار به
 عیقات رُوین به غی توده مار به
 هم کس کس کون واده چهار به
 صاف نقنه هم رار کردار به
 نفی نه دافتر نقه مردار به
 مصطفی مامور ماران چهار به
 مرکز و اوزان به در دما مار به

در کتب قدیم و کتب
 و کتب و کتب و کتب
 و کتب و کتب و کتب
 و کتب و کتب و کتب

بند این رفاغ اهر

چار گوشه ماتم - صراف راز و کار گوشه ماتم

گنجه گنجه رسالت سالدان

سپه بزرگ راز و کار گوشه ماتم

نطق و زلف و رور کاران

کودان مار گنجه و شتان سواران

کنت او ماران و تم نه او سواران

و هر بار بهتر تر نشانه داران

ماران مسلمان راه حق شناس

سواران کافر علی شناس

بند بیستم از دهم همی بازده

عقله روان قافان و هر - چینی علی کرد و شناس

سید کبیر سیدی اودق سہت
در حق کبیر بنی جاب

نطق خان اعظم عتم کلامہ

بے شک ہر ظہور کو عیانہ



هر شام تا صبح غنچ و نگار

ز اطراف منی فغفغ و دراز

گردا گرد غنچ و غنچ تا آتش

بلند بد رنگ صدای طبل و دس

غریب پای نال ششم سوزان

است گرد و غنچ ارمال و دراز

چاک چاک تیغ مانی نام دراز

برق رعد قوچ قرن سوزان

هر شام تا صبح غنچ و نگار
ز اطراف منی فغفغ و دراز
گردا گرد غنچ و غنچ تا آتش
بلند بد رنگ صدای طبل و دس
غریب پای نال ششم سوزان
است گرد و غنچ ارمال و دراز
چاک چاک تیغ مانی نام دراز
برق رعد قوچ قرن سوزان

هر شام تا صبح غنچ و نگار
ز اطراف منی فغفغ و دراز
گردا گرد غنچ و غنچ تا آتش
بلند بد رنگ صدای طبل و دس
غریب پای نال ششم سوزان
است گرد و غنچ ارمال و دراز
چاک چاک تیغ مانی نام دراز
برق رعد قوچ قرن سوزان

مَدَن اَسُو نطق آژن و خرو آژو

یابہ ہزارن کردستن کو کو . ابرار اور شوره کو کو

دس درازاں ہے کس بے رستاں کو

عبدل قار به اولاده رو بو

خدمت خان رڑ ہاتھ منیو

لیدم لیدم لیدر لیدر لیدر

۱۰ مہر نہ محبت دل سوزق میو

خداوند زمانه کُلِّ حق میر

محرم راول بر بنویس نام خانوادگی

ہفت سالہ صد سال ہفتون سو

کند پیای تدریج میباید + خودی غوغا عشر خلق برهم میباید

بران و مرید مدقار میباید + مرید وری پر کج لغت میباید

یک نضت نضت میباید + نفس پر عیب و کج نضت میباید

فانان به روق صاف به ندر میباید + لب خفت و به ندر خفت میباید

صیه بکران به حیا میباید + و لفظ و ن سوفا میباید

میر و فرزند مای در میباید + حلال و مکرر گفت برار میباید

حاجیان همان مازواج میباید + و به زنی مکرر حاج میباید

چند اسیر و اوران میباید + چند بکسر و خدایان میباید

حیدران بر خیزد کشته - برین شهرت و بدنامی
 مار نه برین وخت و پناه - گرد گردان مهر و پناه
 برین ناله و نرس نامور نه - خاف و خور مهر و پناه
 برین ظلمت و آفتاب - فوٹ برین و پناه
 و شرطی خانان و زر و گهر - صاف بایه و پناه
 نطق خانان و نام و خیم سکه - بایه و پناه

گفتار پیرسین خان الاسر عثمانی ابرحق

یاشه خردنو یاشه خردنو
 عالم چون کوره حداد پیچونو
 مردان پیاله من اجل پیدونو
 بدروقت خورده فرومونو
 نه ملک دایمان عدی میو
 ترقه ناقاهر حیدر میو
 فوه فوه طیاره طغیانو
 ایرانی دلیل زده تیر خوارو
 آهین مرگوان خورده جالاک
 صدای بگریه جهان خورده
 گوان پیکار بو نه ضرب توپان
 سعادین گوم نه عالم خیزو
 زمین تفرقه پیدیش لاشه
 مردانی لاشه بکشیو پی ویش
 طغیان بی مادر و کور افرو
 روس سواران شیخ کنن نه کفت
 ایران بی تقاضی بدن سپاه
 انگلیس و عرب و عجم
 ارمن و ارمنی ترک اسلامیا
 سران جهان دامن و جب پو

سراسر جهان اهرم خردونو
 صرا و سرزمین عکس پیدونو
 بابو بر قنبر خورده خورده
 پرده زدن کار عصمت پیدونو
 پیر سر هیا پیر خورده میو
 آتش مصطفی حیدر میو
 نه زمین آتش خورده و خور
 خورده بی پدر خورده خور
 بی خوف نه کوهسار دامن زوکار
 ابرو خورده آتش مورو
 طغیان صاحب کلید بی چوین
 سرولاسه خورده اهرم خور
 لاشه جوانان میو و خور
 شاد میو ویش بگریه ویش
 طغیان هزار و روافه
 قدم ترکان هجوم پیدونو
 گمان تقدیم نه کف تیراندازنجش
 عیش و آفتاب و مین اهرم
 طغیان و طغیان و طغیان
 پیش له رت و پیش دله شک پو

ایران جا مصاف جنگ و دعا و
 تیرا سوار و یقین
 عجز ساری نه یقین
 تمام قدرت و وی
 یون یی و منس مجس و حق
 خان الحار سردار چه نه یقین
 رید نه و یقین عالم
 میان پارسن تیر و دعا و
 میلو عالم و روی رید
 جهان میلو و یقین
 یی و یقین نه یقین
 سردار ظهور که نه یقین
 رید نه و یقین عالم

١٠٠٠

١٠٠٠

Ms. XIV (L) Fmt, 9

insititut kurde de paris



CHARTRES

A Notre-Dame de Chartres

VIERGE MARIE, comblée de grâce.
les générations se succèdent et tu les
accueilles dans la cathédrale.

Ton image, sainte Mère de Dieu, dans
la transparence de la Belle Verrière,
nous l'admirons ; dans la clarté scin-
tillante des cierges nous la vénérons ;
dans la paix de Sous-Terre nous la
contemplons

Tu nous montres ton Fils, tu nous
attires à lui : c'est le Sauveur du
monde.

Avec les parents qui, dans la joie, la
peine et l'espérance, te confient leurs
enfants ; avec les jeunes qui t'invo-
quent, les malades et les éprouvés qui
te supplient, Notre-Dame de Chartres,
nous te prions. Pour les pèlerins qui
cheminent vers toi, pour les visiteurs
émervillés par ta maison, pour nos
frères qui cherchent la lumière au
secret de leur cœur, nous te prions.
Par ta glorieuse Assomption, tu es
entrée dans l'éternité de Dieu: sois
avec nous sur la route de la vie.

O notre Mère, intercède en notre
faveur. Obtiens-nous d'être dociles à
l'action de l'Esprit: qu'il nous donne
de vivre avec l'Eglise dans la vérité, la
justice et l'amour , pour nous former
ainsi à l'image de Jésus et nous
conduire vers Dieu notre Père.

Amen.

CHARTRES(Eure-et-Loir)

La cathédrale

Notre-Dame de Sous-Terre

Ms. XIV (L) Funt, 9

insitut kurde de paris

صفا دارت بشه سه سه خطی برده در میان

دسته خان اول

مازان اظهار به . که همه در وصف ظاهر اظهار به

گوش بدن مازان بر سر گذارد به

وزارش کنج ماری میسار به

زمانه او وقت هر سحر به

هر عاری به دست و راز به

عجب بدین با عیار به

هم رو کام دل فتنه سرار به

هرستم تا صلب منج و نهار

و اطراف منی فغفور و در را

گردا گرد جهان و زنت تا ارس

ملنه بد رنگ صبا طبل و کس

نخست پای نال ششم سوراخ

است گرد و زنت لعل و دران

چاک چاک تیغ مانی نام درازن

برق رعد قوچ قرن سوراخ

گرت تودستم رکن فرخنده + و دیوانه تره اندک
دم المحر بونه جاله قریح + فیه نزار عالم گیر و زین
فیه نزار که گشت آفتاب + مگر و زین به سر و سنان
حیرت بینان تا قوس + راسته بعد فیه نزار
صدر سراض و عارضه رفته + مال دار مال دار وری آواره
کت زین نه هگلان + سید و نورت گاه سیدان
کاسه کله سرفروغانم بود + با که محمد قعفر و کام بود
فرستاده و سلطان + وزیران گورد عظیم دیوان
لاری مرافان روشن طیفان + داره نشان بنای عیان

سَدَی کُتُوبِ سَدَی اَوَدَ سَهَمَت
دَر حَقِّ کُتُبِ نَهَن جَابِ

نَطَقَ حَافِی اَلِی عَمِّ کَلَمَه

سَهَمَتِ هَر طَرَفِ کَوَعَانِ

2

گرده یار و نام خار ما دار بد

نهنگ و جم و نس و منور میر

سرنیز و دوس بنیانی میر

رنگ عروان و زده دار میر

شیر و مهدی بر تا بار میر

نی و الف و هم و نامش میر

سراسر دنیا و کاش میر

چنان تم میر و خوف و خاش میر

خفت و سازش بنیانی میر

طهر صاحب کار صحران میر
 آینه و عین و عین و عین
 هست و عین و عین و عین
 ایس و عین و عین و عین

سراسر دنیا و کاش میر
 چنان تم میر و خوف و خاش میر
 خفت و سازش بنیانی میر
 ایس و عین و عین و عین

سراسر دنیا و کاش میر
 چنان تم میر و خوف و خاش میر
 خفت و سازش بنیانی میر
 ایس و عین و عین و عین

هم رُو رو به راس مادمار به - راس ویش نه چونی گندگنه مزار به
 به گند و مانی خست اوارد به - ایچ حی و هم حی ستره بار به
 عیقات زوونی به غنی کرده مار به
 هم کس کس کس واهه چهار به
 صاف نقه نه هم رُو اوارد به
 نبغی نه دافتر نقه مردار بو به
 مصطفی مامور ماران هار به
 مگر و اوایل بو در دما مار به

در دما مار به
 مگر و اوایل بو
 مصطفی مامور ماران
 نبغی نه دافتر نقه
 صاف نقه نه هم رُو
 هم کس کس کس واهه

کتابهای تدریس می شود + کوشش عوفاً و محنت خلق بر می آید
پیران و مرید در فضا می آید + مرید در پی سر کج نشسته می آید
یک نغمه نغمه پیروشن می آید + نفس پر عجب آتش کج بر می آید
فانان به دوق صاف به نور می آید + لب عجب و به نور خورشید
صیبه بکران به صیبه می آید + و لفظ و نغمه فانی می آید
پیر و فرزند با هم در می آید + حلال و هم سرگشته بر می آید
حاجیان همان بازواج می آید + و به رسی کمر قنای می آید
چند اسیر و اودان می آید + چند بکر و کسای خدای می آید

محرران مار خست سنی - بریں نهریٹ، دیکھایان
مارنہ بریں وخت وینان - گرد گردان مرد ورتان
بریں ناهن وین ما ورتان - خاص خاص سو گن ورتان
مارنن ظہورن واورن - فوٹ پرن واورن
وہ طری خانان واورن - صاف بایہ واورن
نطق خانان انا خیم سکدہ - بایہ واورن

مردان آئندہ نطق از زن و خیزد آئندہ

یابہ عیاران گرد بستن کو کو . ادرار اور زردہ کو کو کو

دس مردان بے دس بے دستان بوند

بدل عار بہ لودادہ روبرو

مقدم شکان رکت تاتار میو

دیم دیم تیر عبد بدتر میو

نہ مہر نہ محبت دل بندوق میو

خوش زمانہ کلّی حق میو

مردان بر نوا م نام نہ میو

ہفت سالہ عدال رہنمون میو

سبحان اللہ
عز و جلالہ
اللہ اعلم
الارز و لغو
چن بیان میو

Voici une enquête sur les Kalām et les Ahl-e Haqq de
l'Irak, et la teneur de ma lettre à M^r. Hāj Nūr-alī-Sāh Elāhī
Mokri un des chefs religieux d'Ahl-e Haqq de la secte Šāh-Ebrāhīm.

Monsieur

J'ai vous demanderais de bien vouloir me communiquer
le résultat de votre ^{chez} visite avec Sayd Fattāh en Irak et
ce que vous connaissez sur les Ahl-e Haqq de cette région.
Bien amicalement.

Voici sa réponse :

بسم الله الرحمن الرحيم

صنعت (برای صنایع)

شیرین و آب و هوا که در سبزه و گلستان
و دریا را برای احیای آب و هوا
نظیر من

$$\frac{16}{64} + \frac{3}{4} =$$

$$\frac{2}{64} + \frac{2+2+2+2+2+2+1+1+1}{64}$$

insitut kurde de paris

Hub. Bunnell Holman Johnson

Dalgado, Glossario Luso-Asiatico s.v. tanga

11) D'ailleurs, il y a dans le district de
Sahna (dans la province de Kermanshah) une
famille de Sayyed qui s'appelle Sayyed
yādegārī prétendant descendre du Prophète
et de Bāhā-yādegār.

fantômes spirituels des Maîtres ~~Shiites~~ et Ahl-e-Sunnat //
nous veut que surmontés.
Enfin, un tel personnage, c'est le Ministre de Bagdad,
Shah Mahmud, qui ~~maintenant~~ maintenant en prise patrimoniale.

(1) - Pour avoir parlé de ce livre dans un article paru dans
l'ouvrage collectif sur les Sages parus dans la collection Sources
Orientales, Ed. du Seuil.

ئەم بابەتە بۆتەنگە ئىشەن و
سەن كۆنۈمەز باقەرىيە كاتى ئەھلى
ھەق بە شىۋەز پەرسا روھلام
لە سەدەت زەدە ۱۱۶ باب دا
نۇسخە .

تەواۋىيەت بە دەستەنوس و بە
تايپە كراۋىيەتە سەۋەبە

= ئەگەر تائىتە چاچە ئاجى

بۆلگەنە دەرىجە و باقەرىيە ئەھلى ھەق
و شىۋەندە ئەم ئىيىنە بە ئىيىنە شىۋە
زور بە كەلگە

تذکار

بسم الله الرحمن الرحيم اما بعد خاطر مبارک خوانندگان محترم را مستحضر میدارد اگر از تالیفات و تصنیفات مرحوم ابوی اقای حاج نعمت الله مخلص به مجرم در بعضی مطالب اختلافاتی مشاهده میفرمائید بدین جهت است چون جماعت اهل حق سند کتبی راجع بدستورات دینی خود در دست نداشته اند یا اگر هم بوده از بین رفته است اکنون مطالبی هم که بطریق نقل قول و سینه بسینه از سلف بخلف رسیده غالباً مختلف الروایات بل صد و نقیض و بدون سند است روی این اصل ایشان هم که خواسته اند حقیقت موضوع را معلوم و برشته تحریر برای حفظ آثار بیاورند بدیهی است بادر نظر گرفتن اختلافات فوق الاشعار هر چه مطالعات بیشتری شده بیشتر ایجاب تجدید نظر در اظهاریت قبلی می نموده بنابراین از تالیفات و تصنیفات معظم له هر کدام تاریخاً و موضوعاً صحیح تر خواهد بود و خواهشمند است این تذکار در هر موضوعی روایتی برخلاف روایت قبلی بنظر رسید مورد توجه قرار دهند.

ضمناً راجع باین کتاب شهنامه موسوم باحقاق الحق و کوچ کردی که هر دو موضوعاً یکی هستند در موردی اختلافی بین آنها مشاهده گردید روایت شهنامه صحیح میباشد زیرا تاریخ تالیف شهنامه موخر بر تاریخ کوچ کردی میباشد.

الحاج نورعلی الهی مگری.